

¹لَا تَصْنَعُوا لَكُمْ أَوْثَانًا، وَلَا تُقِيمُوا لَكُمْ تِمْنَالًا مَنحُونًا أَوْ تَصَبًا، وَلَا تَجْعَلُوا فِي أَرْضِكُمْ حَجْرًا مُضَوَّرًا لِيَسْجُدُوا لَهُ. لَأَنَا أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. ²سُبُوتِي تَحْفَظُونَ وَمَقْدِسِي تَهَابُونَ. أَنَا الرَّبُّ. ³إِذَا سَلَكْتُمْ فِي قَرَائِصِي وَحَفِظْتُمْ وَصَايَايَ وَعَمِلْتُمْ يَهَا أُعْطِي مَطَرَكُمْ فِي حِينِهِ، وَنُعْطِي الْأَرْضَ غَلَّتْهَا، وَنُعْطِي أَشْجَارُ الْخَفْلِ أَثْمَارَهَا، ⁵وَيَلْحَقُ بِرَأْسِكُمْ بِالْقَطَافِ، وَيَلْحَقُ الْقَطَافُ بِالزَّرْعِ، فَتَأْكُلُونَ خُبْزَكُمْ لِلشَّيْعِ وَتَسْكُنُونَ فِي أَرْضِكُمْ آمِينَ. ⁶وَأَجْعَلُ سَلَامًا فِي الْأَرْضِ، فَتَتَأَمَّوْنَ وَلَيْسَ مِنْ بُرْعَجِكُمْ. وَأَيْدُ الْوُحُوشِ الرَّدِيئَةِ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا يَغْبِرُ سَيْفٌ فِي أَرْضِكُمْ. ⁷وَيَطْرُدُونَ أَعْدَاءَكُمْ قَيْسَفُطُونَ أَمَامَكُمْ بِالسَّيْفِ. ⁸يَطْرُدُ خَمْسَةُ مِنْكُمْ مِئَةً، وَمِئَةٌ مِنْكُمْ يَطْرُدُونَ رِبْوَةً، وَيَسْفُطُ أَعْدَاؤُكُمْ أَمَامَكُمْ بِالسَّيْفِ. ⁹وَأَلْقَيْتُ إِلَيْكُمْ وَأَمْرَكُمْ وَأَكْثَرَكُمْ وَأَفِي مِيثَاقِي مَعَكُمْ، ¹⁰فَتَأْكُلُونَ الْعَيْقَ الْمُعْتَقَ وَتُخْرِجُونَ الْعَيْقَ مِنْ وَجْهِ الْجَدِيدِ. ¹¹وَأَجْعَلُ مَسْكَنِي فِي وَسْطِكُمْ، وَلَا تَزُدُّكُمْ نَفْسِي. ¹²وَأَسِيرُ بَيْنَكُمْ وَأَكُونُ لَكُمْ إِلَهًا وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ لِي شَعْبًا. ¹³أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الَّذِي أَخْرَجَكُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ كَوْنِكُمْ لَهُمْ عَبِيدًا وَقَطَعَ قُبُودَ نِيرِكُمْ وَسَبَّرَكُمْ قِيَامًا. ¹⁴لَكِنْ إِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لِي وَلَمْ تَعْمَلُوا كُلَّ هَذِهِ الْوَصَايَا، ¹⁵وَأِنْ رَفَضْتُمْ قَرَائِصِي وَكَرِهْتُمْ أَنْفُسَكُمْ أَحْكَامِي، فَمَا عَمِلْتُمْ كُلَّ وَصَايَايَ بَلْ تَكْتُمُ مِيثَاقِي، ¹⁶فَأَنَا أَعْمَلُ هَذِهِ بِكُمْ، أَسْلُطُ عَلَيْكُمْ رُعبًا وَسَلَا وَحُمَى تُغْنِي الْعَيْنَيْنِ وَيُثَلِّفُ النَّفْسَ. وَتَزْرَعُونَ بَاطِلًا زَرْعَكُمْ قِيَاكُلُهُ أَعْدَاؤُكُمْ. ¹⁷وَأَجْعَلُ وَجْهِي ضِدَّكُمْ فَتَهْزُمُونَ أَمَامَ أَعْدَائِكُمْ، وَيَسْلُطُ عَلَيْكُمْ مُبْغِضُوكُمْ، وَتَهْرُبُونَ وَلَيْسَ مَنْ يَطْرُدُكُمْ. ¹⁸وَأِنْ كُنْتُمْ مَعَ ذَلِكَ لَا تَسْمَعُونَ لِي، أَرْبِدُ عَلَى تَأْدِيبِكُمْ سَبْعَةَ أَصْعَافٍ حَسَبَ خَطَايَاكُمْ، ¹⁹فَأَخْطُمُ قَحَارَ عَزْرِكُمْ، وَأَصْبِرُ سَمَاءَكُمْ كَالْحَدِيدِ وَأَرْضَكُمْ كَالنَّحَاسِ، ²⁰فَنَفْرَعُ بَاطِلًا قُودَكُمْ، وَأَرْضَكُمْ لَا نُعْطِي غَلَّتْهَا، وَأَشْجَارُ الْأَرْضِ لَا نُعْطِي أَثْمَارَهَا. ²¹وَأِنْ سَلَكْتُمْ مَعِيَ بِالْخِلَافِ، وَلَمْ تَسْأَلُوا أَنْ تَسْمَعُوا لِي، أَرْبِدُ صَرَبَاتٍ سَبْعَةَ أَصْعَافٍ حَسَبَ خَطَايَاكُمْ. ²²أَطْلِقُ عَلَيْكُمْ وَحُوشَ الْبَرِّيَّةِ فَتُعْذِمُكُمُ الْأَوْلَادُ، وَتَقْرِصُ بَهَائِمَكُمْ وَتُقَلِّلُكُمْ فَتُوحَشُ طُرْفُكُمْ. ²³وَأِنْ لَمْ تَتَّذَبُّوا مِنِّي بِذَلِكَ بَلْ سَلَكْتُمْ مَعِيَ بِالْخِلَافِ، ²⁴فَأَنَا أَسْلُكُ مَعَكُمْ بِالْخِلَافِ، وَأَصْرُبُكُمْ سَبْعَةَ أَصْعَافٍ حَسَبَ خَطَايَاكُمْ. ²⁵أَجْلِبُ عَلَيْكُمْ سَيْفًا يَنْقِمُ نَفْمَةَ الْمِيثَاقِ،

¹Ye shall make you no idols nor graven image, neither rear you up a standing image, neither shall ye set up any image of stone in your land, to bow down unto it: for I am the LORD your God. ²Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am the LORD. ³If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them; ⁴Then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase, and the trees of the field shall yield their fruit. ⁵And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time: and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely. ⁶And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid: and I will rid evil beasts out of the land, neither shall the sword go through your land. ⁷And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword. ⁸And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword. ⁹For I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you. ¹⁰And ye shall eat old store, and bring forth the old because of the new. ¹¹And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you. ¹²And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people. ¹³I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you go upright. ¹⁴But if ye will not hearken unto me, and will not do all these

فَتَجْتَمِعُونَ إِلَيَّ مُذْنِبِينَ وَأَرْسِلُ فِي وَسْطِكُمْ الوباءَ
فَتَذْفَعُونَ يَدَ الْعَدُوِّ.²⁶ يَكْسِرِي لَكُمْ عَصَا الْخُبْرِ. تَحْبِرُ
عَشَرَ نِسَاءٍ حُبْرَكُمْ فِي تَوْرٍ وَاحِدٍ، وَيَزْدُونَ حُبْرَكُمْ
بِالْوَرْنِ، فَتَأْكُلُونَ وَلَا تَسْبَعُونَ.²⁷ وَإِنْ كُنْتُمْ بِذَلِكَ لَا
تَسْمَعُونَ لِي بَلْ سَلَكْتُمْ مَعِيَ بِالْخِلَافِ²⁸ فَأَنَا أَسْلُكُ
مَعَكُمْ بِالْخِلَافِ سَاخِطًا، وَأَوْدِبُكُمْ سَبْعَةَ أَصْعَافٍ حَسَبَ
خَطَايَاكُمْ،²⁹ فَتَأْكُلُونَ لَحْمَ بَنِيكُمْ، وَلَحْمَ بَنَاتِكُمْ
تَأْكُلُونَ. وَأُخْرِبُ مُزْتَعَاتِكُمْ وَأَقْطَعُ شَمْسَايَكُمْ وَأَلْقِي
حُبَّتَكُمْ عَلَى جُبَّتِ أَصْنَانِكُمْ، وَتَزْدُكُمُ نَفْسِي.³¹ وَأَصْبِرُ
مُذْنِبَكُمْ حَرْبَةً وَمَقَادِسَكُمْ مُوحِشَةً، وَلَا أَسْتَمِرَّ رَائِحَةَ
سُرُورِكُمْ.³² وَأُوجِشُ الْأَرْضَ فَيَسْتَوْجِشُ مِنْهَا أَغْدَاؤُكُمْ
السَّاكِنُونَ فِيهَا.³³ وَأَذْرِبُكُمْ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَأَجْرِدُ وَرَاءَكُمْ
السَّيْفَ فَتَصِيرُ أَرْضُكُمْ مُوحِشَةً، وَمُذْنِبُكُمْ تَصِيرُ
حَرْبَةً.³⁴ جَيِّدٌ تَسْتَوْفِي الْأَرْضُ سُبُوتَهَا كُلَّ أَيَّامٍ وَخَشِيَّتَهَا
وَأَنْتُمْ فِي أَرْضٍ أَغْدَانِكُمْ. جَيِّدٌ تَسْبِيثُ الْأَرْضَ وَتَسْتَوْفِي
سُبُوتَهَا. كُلَّ أَيَّامٍ وَخَشِيَّتَهَا تَسْبِيثُ مَا لَمْ تَسْبِيثْ مِنْ
سُبُوتِكُمْ فِي سَكْنِكُمْ عَلَيْهَا.³⁶ وَالْبَاقُونَ مِنْكُمْ أَلْقِي
الْجَنَازَةَ فِي قُلُوبِهِمْ فِي أَرْضِي أَغْدَانِيهِمْ، فَيَهْرُمُهُمْ
صَوْتُ وَرَقَةٍ مُذْفَعَةٍ، فَيَهْرَبُونَ كَالْهَرَبِ مِنَ السَّيْفِ،
وَيَسْقُطُونَ وَلَيْسَ طَارِدٌ.³⁷ وَيَعُزُّ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ كَمَا مِنْ
أَمَامِ السَّيْفِ وَلَيْسَ طَارِدٌ، وَلَا يَكُونُ لَكُمْ قِيَامٌ أَمَامَ
أَغْدَانِكُمْ،³⁸ فَتَهْلِكُونَ بَيْنَ الشُّعُوبِ وَتَأْكُلْكُمْ أَرْضُ
أَغْدَانِكُمْ.³⁹ وَالْبَاقُونَ مِنْكُمْ يَقْتَنُونَ يَذُوبُهُمْ فِي أَرْضِي
أَغْدَانِكُمْ. وَأَيْضًا يَذُوبُ آبَائُهُمْ مَعَهُمْ يَقْتَنُونَ.⁴⁰ لَكِنْ إِنْ
أَقْرَأُوا يَذُوبُهُمْ وَذُوبُ آبَائِهِمْ فِي خِيَابَتِهِمُ الَّتِي خَاوَنِي
بِهَا، وَسُلُوكِهِمْ مَعِيَ الَّذِي سَلَكُوا بِالْخِلَافِ،⁴¹ وَإِنِّي أَيْضًا
سَلَكْتُ مَعَهُمْ بِالْخِلَافِ وَأَتَيْتُ بِهِمْ إِلَى أَرْضٍ أَغْدَانِيهِمْ. إِلَّا
أَنْ تَخْصَعَ جَيِّدٌ قُلُوبُهُمُ الْعُلْفُ وَتَسْتَوْفُوا جَيِّدٌ عَنْ
ذُنُوبِهِمْ.⁴² أَذْكُرُ مِيثَاقِي مَعَ يَعْقُوبَ وَأَذْكُرُ أَيْضًا مِيثَاقِي مَعَ
إِسْحَاقَ وَمِيثَاقِي مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَأَذْكُرُ الْأَرْضَ.⁴³ وَالْأَرْضُ
تُتْرَكُ مِنْهُمْ وَتَسْتَوْفِي سُبُوتَهَا فِي وَخَشِيَّتِهَا مِنْهُمْ، وَهُمْ
يَسْتَوْفُونَ عَنْ ذُنُوبِهِمْ لِأَنَّهُمْ قَدْ أَبَوْا أَحْكَامِي وَكَرِهَتْ
أَنْفُسُهُمْ قَرَانِي.⁴⁴ وَلَكِنْ مَعَ ذَلِكَ أَيْضًا مَتَى كَانُوا فِي
أَرْضٍ أَغْدَانِيهِمْ مَا أَتَيْتُهُمْ وَلَا كَرِهْتُهُمْ حَتَّى أَبِيدَهُمْ وَأَنْكَتْ
مِيثَاقِي مَعَهُمْ، لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُهُمْ.⁴⁵ بَلْ أَذْكُرُ لَهُمْ
الْمِيثَاقَ مَعَ الْأَوَّلِينَ الَّذِينَ أَخْرَجْتُهُمْ مِنْ أَرْضٍ مِصْرَ أَمَامَ
أَعْيُنِ الشُّعُوبِ لِأَكُونَ لَهُمْ إِلَهًا. أَنَا الرَّبُّ.⁴⁶ هَذِهِ هِيَ
الْقَرَائِضُ وَالْأَحْكَامُ وَالسَّرَائِعُ الَّتِي وَصَّعَهَا الرَّبُّ بَيْنَهُ

commandments;¹⁵ And if ye shall despise
my statutes, or if your soul abhor my
judgments, so that ye will not do all my
commandments, but that ye break my
covenant:¹⁶ I also will do this unto you; I
will even appoint over you terror,
consumption, and the burning ague, that
shall consume the eyes, and cause sorrow
of heart: and ye shall sow your seed in
vain, for your enemies shall eat it.¹⁷ And I
will set my face against you, and ye shall
be slain before your enemies: they that
hate you shall reign over you; and ye shall
flee when none pursueth you.¹⁸ And if ye
will not yet for all this hearken unto me,
then I will punish you seven times more
for your sins.¹⁹ And I will break the pride of
your power; and I will make your heaven
as iron, and your earth as brass:²⁰ And your
strength shall be spent in vain: for your
land shall not yield her increase, neither
shall the trees of the land yield their
fruits.²¹ And if ye walk contrary unto me,
and will not hearken unto me; I will bring
seven times more plagues upon you
according to your sins.²² I will also send
wild beasts among you, which shall rob
you of your children, and destroy your
cattle, and make you few in number; and
your high ways shall be desolate.²³ And if
ye will not be reformed by me by these
things, but will walk contrary unto
me;²⁴ Then will I also walk contrary unto
you, and will punish you yet seven times
for your sins.²⁵ And I will bring a sword
upon you, that shall avenge the quarrel of
my covenant: and when ye are gathered
together within your cities, I will send the
pestilence among you; and ye shall be

وَيَنْبِي إِسْرَائِيلَ فِي جَبَلٍ سَيْنَاءَ بِيَدِ مُوسَى.

delivered into the hand of the enemy.²⁶ And when I have broken the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver you your bread again by weight: and ye shall eat, and not be satisfied.²⁷ And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;²⁸ Then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.²⁹ And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.³⁰ And I will destroy your high places, and cut down your images, and cast your carcasses upon the carcasses of your idols, and my soul shall abhor you.³¹ And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.³² And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwell therein shall be astonished at it.³³ And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.³⁴ Then shall the land enjoy her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye be in your enemies' land; even then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.³⁵ As long as it lieth desolate it shall rest; because it did not rest in your sabbaths, when ye dwelt upon it.³⁶ And upon them that are left alive of you I will send a faintness into their hearts in the lands of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth.³⁷ And they shall fall one upon another, as it were

before a sword, when none pursueth: and ye shall have no power to stand before your enemies.³⁸ And ye shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eat you up.³⁹ And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.⁴⁰ If they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, with their trespass which they trespassed against me, and that also they have walked contrary unto me;⁴¹ And that I also have walked contrary unto them, and have brought them into the land of their enemies; if then their uncircumcised hearts be humbled, and they then accept of the punishment of their iniquity:⁴² Then will I remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.⁴³ The land also shall be left of them, and shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquity: because, even because they despised my judgments, and because their soul abhorred my statutes.⁴⁴ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I am the LORD their God.⁴⁵ But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the LORD.⁴⁶ These are the statutes and

Leviticus 26

judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.